

## ZPRÁVA

## o ověření roční účetní závěrky Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání za rozpočtový rok 2011 spolu s odpověďmi střediska

(2012/C 388/04)

## ÚVOD

1. Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (dále jen „středisko“), které sídlí v Soluni, bylo zřízeno nařízením Rady (EHS) č. 337/75<sup>(1)</sup>. Jeho hlavním posláním je přispívat k rozvoji odborného vzdělávání na úrovni Unie. Za tímto účelem středisko připravuje a šíří dokumentaci k systémům odborného vzdělávání<sup>(2)</sup>.

## INFORMACE, Z NICHŽ VYCHÁZÍ PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

2. Audit Účetního dvora je založen na analytických postupech, přímém testování operací a posouzení klíčových kontrol v systémech dohledu a kontroly, které středisko zavedlo. Kromě toho se využívají důkazní informace získané na základě práce jiných auditorů (tam, kde je to relevantní) a analýza prohlášení vedoucích pracovníků k auditu.

## PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s ustanoveními článku 287 Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky<sup>(3)</sup> střediska, jež obsahuje finanční výkazy<sup>(4)</sup> a zprávy o plnění rozpočtu<sup>(5)</sup> za rozpočtový rok 2011, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

## Odpovědnost vedení

4. Ředitel jako schvalující osoba plní příjmy a výdaje rozpočtu v souladu s finančními předpisy střediska a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků<sup>(6)</sup>. Ředitel odpovídá za zavedení<sup>(7)</sup> organizační

struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky<sup>(8)</sup>, jež neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

## Odpovědnost auditora

5. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit Evropskému parlamentu a Radě<sup>(9)</sup> prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky střediska a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

6. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy vydanými Mezinárodní federací účetních (IFAC) a mezinárodními standardy nejvyšších kontrolních institucí vydanými Mezinárodní organizací nejvyšších kontrolních institucí (INTOSAI). V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že roční účetní závěrka střediska neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

7. Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných (materiálních) nesprávností v účetní závěrce a rizika, že uskutečněné operace nejsou ve významné (materiální) míře, ať z důvodu podvodu nebo chyby, v souladu s požadavky právního rámce Evropské unie. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k sestavení a věrné prezentaci účetní závěrky, a zavedené systémy dohledu a kontroly, jejichž cílem je zajistit legalitu a správnost operací, aby mohl navrhnout auditorské postupy, které jsou za daných okolností vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost uplatňovaných účetních zásad, přiměřenost provedených účetních odhadů a také celková prezentace účetní závěrky.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> Pravomoci a činnosti střediska jsou pro informační účely shrnuty v příloze.

<sup>(3)</sup> Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, která obsahuje další informace o plnění a řízení rozpočtu.

<sup>(4)</sup> Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn čistých aktiv a shrnutí významných účetních zásad a další vysvětlující informace.

<sup>(5)</sup> Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

<sup>(6)</sup> Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

<sup>(7)</sup> Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

<sup>(8)</sup> Pravidla týkající se předkládání účetní závěrky a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 a kapitole 2 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení střediska.

<sup>(9)</sup> Čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).

8. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby na jejich základě mohl vydat následující výroky.

#### **Výrok o spolehlivosti účetní závěrky**

9. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka střediska<sup>(10)</sup> ve všech významných (materiálních) ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2011 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s ustanoveními jeho finančního nařízení a účetních pravidel, která přijal účetní Komise<sup>(11)</sup>.

#### **Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací**

10. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka střediska za rozpočtový rok 2011, ve všech významných (materiálních) ohledech legální a správné.

11. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybují.

#### **PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ**

12. Rozpočet střediska na rok 2011 činil 18,9 milionu EUR, z čehož 0,9 milionu EUR (5 %) bylo přeneseno do roku

2012<sup>(12)</sup>. Přenosy zahrnují 0,6 milionu EUR rozpočtových prostředků hlavy II „správní výdaje“ (37 % všech prostředků hlavy II). Pouze 0,075 milionu EUR (13 %) z této částky se vztahovalo na služby obdržené v roce 2011 a bylo vykázáno jako výdaje příštích období. Nízká míra časového rozlišení je dána tím, že smlouvy podepisované ke konci roku se týkají zboží a služeb, které budou poskytovány v roce 2012. Nadměrná míra přenosů v rámci hlavy II je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

13. Středisko provedlo značný počet rozpočtových převodů, přičemž většina z nich proběhla na konci roku<sup>(13)</sup>. Částka ve výši 0,7 milionu EUR byla z hlavy I „výdaje na zaměstnance“ převedena do hlavy II „správní výdaje“ (0,2 milionu EUR) a hlavy III „provozní výdaje“ (0,5 milionu EUR). Tyto rozpočtové převody nebyly dostatečně odůvodněny, poněvadž nebyl proveden odhad potřeb. Tato situace poukazuje na nedostatek v rozpočtovém plánování a je v rozporu se zásadou specifikace.

#### **PŘIPOMÍNKY KE KLÍČOVÝM KONTROLÁM SYSTÉMŮ STŘEDISKA PRO DOHLED A KONTROLU**

14. Výše grantů na odborné vzdělávání a přípravu<sup>(14)</sup> financovaných střediskem činí každoročně téměř 1 milion EUR<sup>(15)</sup>. Při uzavírání grantů na rok 2010 došlo ke značným zpožděním, protože příjemci pozdě předložili své závěrečné zprávy o činnosti. Samotné středisko se zpozdilo v ověřování těchto zpráv a ve zpracování konečných plateb<sup>(16)</sup>.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Louis GALEA, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 11. září 2012.

*Za Účetní dvůr*

*předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

<sup>(10)</sup> Konečná účetní závěrka byla sestavena 13. června 2012 a Účetní dvůr ji obdržel 29. června 2012. Konečná účetní závěrka, konsolidovaná s účetní závěrkou Komise, se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo <http://www.cedefop.europa.eu/>.

<sup>(11)</sup> Účetní pravidla přijatá účetním Komise vycházejí z mezinárodních účetních standardů pro veřejný sektor (IPSAS), vydaných Mezinárodní federací účetních, nebo (nejsou-li k dispozici) z mezinárodních účetních standardů (IAS) / mezinárodních standardů finančního výkaznictví (IFRS), vydaných Radou pro mezinárodní účetní standardy.

<sup>(12)</sup> Přenesené rozpočtové prostředky se týkají hlavy I „výdaje na zaměstnance“ a hlavy II „správní výdaje“ (v rámci hlavy III „provozní výdaje“ se automatické přenosy neprovádějí, protože jsou řízeny jako oddělené položky).

<sup>(13)</sup> Celkem bylo provedeno 77 rozpočtových převodů v celkové výši 1,5 milionu EUR, z čehož 67 převodů (ve výši 1,3 milionu EUR) bylo uskutečněno v listopadu a prosinci 2011.

<sup>(14)</sup> Středisko poskytuje granty Evropské síti pro odborné vzdělávání a přípravu („ReferNet“) na poskytování informací o vnitrostátních systémech odborného vzdělávání a přípravu a o politikách v členských státech, Norsku a na Islandu.

<sup>(15)</sup> V letech 2011 a 2010 bylo poskytnuto 0,9 milionu EUR.

<sup>(16)</sup> Konečné platby byly zpožděny v průměru o 50 dní.

## PŘÍLOHA

## Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (Soluň)

## Pravomoci a činnosti

<p><b>Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy</b></p> <p>(článek 166 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie)</p>	<p><b>Shromažďování informací</b></p> <p>Unie provádí politiku odborného vzdělávání, jež podporuje a doplňuje činnost členských států při plném respektování jejich odpovědnosti za obsah a organizaci odborného vzdělávání.</p>
<p><b>Pravomoci střediska</b></p> <p>(články 2 a 3 nařízení Rady (EHS) č. 337/75)</p>	<p><b>Cíle</b></p> <p>Ve své funkci referenčního střediska Evropské unie pro odborné vzdělávání a přípravu poskytuje středisko tvůrcům politik, výzkumným pracovníkům a odborníkům informace o současných trendech a umožňuje jim fundovaně se rozhodovat a jednat.</p> <p>Středisko pomáhá Evropské komisi při podpoře a rozvoji odborného vzdělávání a přípravy na úrovni Unie.</p> <p><b>Úkoly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— připravovat výběrovou dokumentaci a vypracovávat analýzu údajů,</li> <li>— přispívat k rozvoji a koordinaci výzkumu,</li> <li>— využívat a šířit relevantní informace,</li> <li>— podněcovat a podporovat jednotný přístup k záležitostem souvisejícím s rozvojem odborného vzdělávání,</li> <li>— vytvořit fórum pro širokou a rozmanitou veřejnost.</li> </ul>
<p><b>Správa</b></p>	<p><b>Řídící rada</b></p> <p><i>Složení</i></p> <p>Za každý členský stát:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) jeden člen zastupující vládu členského státu;</li> <li>b) jeden člen zastupující organizace zaměstnavatelů;</li> <li>c) jeden člen zastupující organizace zaměstnanců.</li> </ol> <p>Tři členové zastupující Evropskou komisi.</p> <p>Členy uvedené v písmenech a), b) a c) jmenuje Rada, členy zastupující Komisi jmenuje sama Komise. Koordinátoři z organizací zaměstnavatelů a zaměstnanců na úrovni EU a pozorovatelé ze zemí EHP se rovněž účastní jednání řídicí rady a předsednictva.</p> <p><i>Úkoly</i></p> <p>Řídící rada přijímá rozpočet, střednědobé priority (víceleté plánování střediska) a pracovní program. Rovněž posuzuje a analyzuje výroční zprávu o činnosti a účetní závěrku a přijímá konečný rozpočet a plán pracovních míst.</p> <p><b>Předsednictvo</b></p> <p><i>Složení</i></p> <p>Předseda a tři místopředsedové řídicí rady, jeden koordinátor za každou skupinu a jeden další zástupce Komise.</p>

	<p><b>Ředitel/ka</b> je jmenován/a Komisí ze seznamu uchazečů předloženého řídicí radou; odpovídá za řízení střediska a provádí rozhodnutí řídicí rady a předsednictva.</p> <p><b>Interní audit</b></p> <p>Útvar interního auditu Evropské komise</p> <p><b>Externí audit</b></p> <p>Evropský účetní dvůr</p> <p><b>Orgán udělující absolutorium</b></p> <p>Parlament na doporučení Rady</p>
<p><b>Zdroje, které mělo středisko k dispozici v roce 2011 (2010)</b></p>	<p><b>Konečný rozpočet:</b></p> <p>18,83 (18,25) milionu EUR</p> <p>příspěvek Unie <sup>(1)</sup>: 97,5 (97,7) %</p> <p><b>Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2011</b></p> <p>počet pracovních míst v plánu pracovních míst: 101 (101), z toho počet obsazených pracovních míst: 97 (96)</p> <p>Ostatní zaměstnanci:</p> <p>smluvní zaměstnanci: 25 (24) vyslaní národní odborníci: 3 (5)</p> <p>Celkový počet zaměstnanců: 125 (125), s následujícím rozložením povinností: — provozní úkoly: 90 (90) — správní úkoly: 35 (35)</p>
<p><b>Produkty a služby poskytnuté v roce 2011 (2010)</b></p>	<p><b>Analýza vývoje politiky a podávání zpráv o politice</b></p> <p>Pravomoc střediska <b>zhodnotit pokrok</b> dosažený při provádění společných priorit odborného vzdělávání a přípravy byla upevněna a rozšířena v roce 2010. Středisko zaujalo nový přístup k následujícím oblastem: i) každoroční kontrola aktuálního vývoje dané politiky v zemích od roku 2010; ii) příprava podrobné zprávy o politice, pokud jde o pokrok učiněný v rámci strategických cílů politiky na rok 2014. Byl zaveden nový rámec pro ReferNet – Evropskou síť pro odborné vzdělávání a přípravu při středisku Cedefop – k systematickému shromažďování údajů o systémech odborného vzdělávání a přípravy a vývoji politiky v této oblasti. Komisaři pro vzdělávání a kulturu a pro zaměstnanost se zúčastnili <b>konference Agora</b>, pořádané střediskem, s názvem <i>A bridge to the future – European vocational education and training policy 2002–10</i> (Most do budoucnosti – evropská politika odborného vzdělávání a přípravy 2002–2010). Výsledky srovnávací analýzy neúčelnějších a neefektivnějších mechanismů sdílení nákladů pro <b>financování odborného vzdělávání a přípravy</b> byly projednány na konferenci maďarského předsednictví a GŘ pro vzdělávání a kulturu, která byla zaměřena na vzdělávání dospělých, a na akademii <i>ILO Skills Development Academy</i> (akademie pro rozvoj schopností při Mezinárodní organizaci práce).</p> <p><b>Podpora vypracování a provádění společných evropských nástrojů</b></p> <p>Středisko společně s Evropskou komisí (GŘ pro vzdělávání a kulturu) koordinovalo poradní skupinu pro <b>evropský rámec kvalifikací</b>. Byla zveřejněna zpráva <i>Development of national qualifications frameworks in Europe. October 2011</i> (Rozvoj vnitrostátních rámců kvalifikací v Evropě, říjen 2011). Středisko analyzovalo tzv. referenční zprávy 14 zemí. Celkem 24 podkladových dokumentů a 24 prezentací na 16 schůzích věnovaných evropskému rámci kvalifikací podnítilo politické rozpravy (např. konference o evropském rámci kvalifikací pořádaná maďarským předsednictvím). Byla dokončena druhá monitorovací zpráva <b>ECVET</b> zaměřená na strategii provádění evropského systému kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu. Nadále pokračovala podpora evropského referenčního rámce pro zajišťování kvality (<b>EQAVET</b>). Byla zveřejněna publikace <i>Assuring quality in VET – the role of accrediting VET providers</i> (Zajištění kvality v odborném vzdělávání a přípravě – úloha akreditování poskytovatelů odborného vzdělávání a přípravy). Evropané stále častěji využívají internetové stránky <b>Europass</b>, které středisko spravuje. Od spuštění těchto internetových stránek bylo vytvořeno 16,6 milionu životopisů on-line, (s náklady 5,8 milionu EUR</p>

v roce 2011 (3,8 milionu EUR)). K posílení větší **soudržnosti mezi evropskými nástroji** středisko zorganizovalo společný pracovní seminář v Evropském parlamentu a konferenci se sociálními partnery o jejich úloze při provádění evropských nástrojů. Hlavní myšlenky byly pro tvůrce politik shrnuty ve dvou informačních zprávách – *Qualifications frameworks in Europe: modernising education and training* (Kvalifikační rámce v Evropě: modernizace vzdělávání a odborné přípravy) a *Shaping lifelong learning: making the most of European tools and principles* (Utváření celoživotního učení: plné využívání evropských nástrojů a zásad). V roce 2010/2011 středisko koordinovalo 243 **studijních pobytů** pro 2 723 odborníků z 31 zemí. Ze studií dopadu vyplývá vysoká míra spokojenosti sociálních partnerů, 96 % (100 %), a vysoká kvalita.

#### **Analýza odborných dovedností a způsobilostí**

Byla zveřejněna **aktualizovaná předpověď odborných dovedností**. Středisko uspořádalo konferenci o srovnávacích metodách pro předvídaní potřeb odborných dovedností. Bylo dosaženo dohody o přístupu a metodách pro evropský průzkum u zaměstnavatelů o kvalifikačních požadavcích v podnicích. Na mezinárodním semináři o předvídaní odborných dovedností a o sladění nabízených a požadovaných dovedností se sešli hlavní mezinárodní a národní odborníci na tuto oblast. Spolu s Mezinárodní organizací práce (ILO) středisko vydalo souhrnnou zprávu **Skills for green jobs: a global view** (Odborné dovednosti pro zelená pracovní místa: souhrnné pojetí). Výzkum **nesouladu mezi nabídkou odborných dovedností a poptávkou po nich** byl zaměřen na otázky migrace. Byla zveřejněna studijní zpráva *Migrants, minorities, mismatch?* („Migranti, menšiny, nesoulad?“).

#### **Kvalifikace pro celoživotní učení**

Na konferenci polského předsednictví o rozvoji schopností mládeže byly prezentovány výsledky výzkumu politik v oblasti programu vzdělávání a hodnocení a rovněž dopady výsledků učení pro jednotlivce. Byl zorganizován mezinárodní seminář o **zlepšení a reformě kurikula**. Studie **Learning while working – Success stories on workplace learning in Europe** (Učení při práci – úspěšné příklady učení se na pracovišti v Evropě) byla prezentována na konferenci maďarského předsednictví a v rámci polského předsednictví se projednávala na setkáních generálních ředitelů pro odborné vzdělávání a přípravu. Ve zprávě **Lifelong guidance** (Celoživotní poradenství) byl zhodnocen pokrok zemí, pokud jde o provádění usnesení Rady o celoživotním poradenství. Ve 32 zemích byla dokončena aktualizace evropského katalogu **pro validaci neformálního a informálního učení**. Byla vydána krátká zpráva a čtyři studie zabývající se socio-ekonomickými přínosy odborného vzdělávání a přípravy.

#### **Organizační dopad**

**Klíčové ukazatele** vypovídají o významném organizačním dopadu: práce střediska je citována ve 105 dokumentech EU o politikách, v 16 případech je středisko zmocněno předložit příspěvky; středisko se přímo podílelo na 13 dokumentech o politikách EU. Zvýšení návštěvnosti internetových stránek; příspěvky na více než 100 konferencích; středisko zorganizovalo 108 konferencí/akcí; zveřejněno 130 publikací; ve sdělovacích prostředcích zaznamenáno 380 článků týkajících se práce střediska. V roce 2011 bylo zaznamenáno více než 496 000 případů stažení publikací střediska (+ 40 % oproti roku 2010).

Další informace jsou k dispozici na internetových stránkách [www.cedefop.europa.eu](http://www.cedefop.europa.eu) (Výroční zpráva o činnosti za rok 2011).

(<sup>1</sup>) Příspěvek Unie zahrnuje dotaci Unie i dodatkový a opravný rozpočet.

Zdroj: údaje poskytl středisko.

## ODPOVĚDI STŘEDISKA

12. Ze zpráv o rozpočtu na rozpočtové roky 2011 a 2012 sestaveném podle činností vyplývá, že přes 57 % (respektive 53 % v roce 2012) prostředků v hlavě II rozpočtu bylo přiděleno do června 2011, respektive května 2012.

Vzhledem k tomu, že některé projekty ze své podstaty trvají déle než jeden rok, je z provozních důvodů nutné příslušné prostředky přidělit v průběhu posledního čtvrtletí daného roku. V roce 2011 bylo v průběhu posledního čtvrtletí přiděleno 50 % prostředků/přijato 50 % rozpočtových závazků, neboť z důvodu zpoždění prací na opravě budovy, které nemohlo středisko žádným způsobem ovlivnit, musely být příslušné projekty odloženy na konec roku. Přes 75 % objemu automatických přenosů v rámci hlavy II bylo dokončeno a fakturováno v průběhu prvního čtvrtletí roku 2012.

Finanční předpisy předpokládají automatické přenosy při plném zohlednění zásady ročního rozpočtu. Středisko vypracovalo komplexní proces pro účely monitorování provádění rozpočtu a bude pokračovat ve svém úsilí o snižování podílu automatických přenosů v rámci hlavy II.

13. Středisko Cedefop si bylo již před říjnem 2010 vědomo nižších rozpočtových potřeb v rámci hlavy I a tuto skutečnost příslušným způsobem zohlednilo při plánování svého pracovního programu. Středisku bylo doporučeno, aby v daném okamžiku v rámci rozpočtového procesu neprovádělo úpravu návrhu rozpočtu a naplánovalo významný převod z hlavy I za účelem pokrytí výdajů v rámci hlav II a III týkajících se projektů uvedených v ročním pracovním programu. Objem ostatních převodů dosahoval výše odpovídající jen necelým 4 % rozpočtu. Úpravy tohoto rozsahu jsou nezbytné, jestliže je míra plnění rozpočtu vysoká (99,18 % v případě dotace EU).

K uskutečnění převodů dochází pouze tehdy, pokud vyvstane skutečná potřeba použití příslušných prostředků. V důsledku toho je nevyhnutelné, že k nim dochází zejména ke konci roku.

Středisko provádí rozpočtové převody na základě vyhodnocení potřeb, v budoucnu však bude v souladu s připomínkou Účetního dvora podrobněji dokumentovat jejich odůvodnění.

14. Vyplácení grantů podléhá stejnému postupu jako jakékoli jiné platby. V roce 2009 středisko zavedlo účinnou metodu automatizace plateb (PAME) a v uplynulých letech výrazně snížilo zpoždění mezi přijetím faktur/zpráv a uskutečněním plateb.

Zpoždění ve vyplácení grantů v roce 2011 bylo zapříčiněno chybou a vedení střediska již přijalo veškeré nezbytné kroky k tomu, aby k podobné chybě již v budoucnu nedošlo.